

Porównanie tłumaczeń Dzieje 14:3

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Dość duży wprawdzie więc czas przebywali mówiąc otwarcie przy Panu świadczącemu słowem łaski Jego i dającemu znaki i cuda stawać się przez ręce ich
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Spędzili tam więc dłuższy czas,* z ufną odwagą** głosząc o Panu, który poświadczał Słowo swojej łaski*** i sprawiał, że przez ich ręce działały się znaki i cuda.**** ¹⁾²⁾³⁾⁴⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Dość duży więc czas* przebyli** mówiąc otwarcie z powodu Pana, świadczącego za słowem łaski Jego, dającego, (aby) znaki i cudy stawać się przez ręce ich. ⁵⁾⁶⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Dość duży wprawdzie więc czas przebywali mówiąc otwarcie przy Panu świadczącemu słowem łaski Jego i dającemu znaki i cuda stawać się przez ręce ich

¹⁾ Prawdopodobnie ok. pół roku.

²⁾ <x>510 4:13</x>

³⁾ <x>510 4:33</x>; <x>510 14:26</x>; <x>510 15:11</x>

⁴⁾ <x>480 16:17</x>; <x>500 4:48</x>; <x>510 2:43</x>; <x>510 4:29</x>; <x>510 5:12</x>; <x>510 19:11</x>; <x>520 15:18-19</x>; <x>650 2:4</x>

⁵⁾ Rozciągłości w czasie.

⁶⁾ Sens: spędzili.